

Gilbert DUCHER

# ÉPIGRAMMES

Édition et traduction annotée par  
Sylvie Laigneau-Fontaine et  
Catherine Langlois-Pézeret



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2015

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

|   |     |
|---|-----|
| <b>INTRODUCTION</b> .....   | 9   |
| <b>BIOGRAPHIE DE GILBERT DUCHER</b> .....                           | 11  |
| LIEU DE NAISSANCE .....   | 11  |
| DATE DE NAISSANCE .....   | 14  |
| ÉTUDES .....  | 15  |
| LA PÉRIODE PARISIENNE : 1520-1535 OU 1536? .....                    | 17  |
| EN SAVOIE : C. 1536-1538 .....                                      | 25  |
| LA PÉRIODE LYONNAISE : 1538-? .....                                 | 26  |
| <b>LE <i>SODALITIUM</i> LYONNAIS</b> .....                          | 33  |
| LA LÉGENDE DE L'ACADÉMIE DE FOURVIÈRE .....                         | 33  |
| LES MEMBRES DU CERCLE DES ANNÉES 1536-1538 .....                    | 37  |
| LES LIEUX DE RENCONTRE DU <i>SODALITIUM</i> .....                   | 56  |
| ÉTAT DU <i>SODALITIUM</i> EN 1538 .....                             | 58  |
| LES VALEURS DU <i>SODALITIUM</i> : ESQUISSE DE TABLEAU .....        | 65  |
| <b>La mise en scène d'un groupe uni...</b> .....                    | 65  |
| <b>...au service d'une communauté de pensée</b> .....               | 75  |
| <b>POÉTIQUE DES <i>EPIGRAMMATON LIBRI DUO</i></b> .....             | 83  |
| LES CARACTÉRISTIQUES HABITUELLES D'UN RECUEIL<br>D'ÉPIGRAMMES ..... | 84  |
| <b>Humilité et fierté</b> .....                                     | 84  |
| <b>Le « changement dans la répétition »</b> .....                   | 89  |
| <b>Des thématiques traditionnelles</b> .....                        | 93  |
| Épigrammes érotiques .....  | 93  |
| Épigrammes satiriques .....   | 97  |
| Épigrammes d'éloge .....  | 101 |
| Épigrammes religieuses .....  | 106 |
| <b>Imitations, hommages, emprunts</b> .....                         | 109 |

|  |     |
|--|-----|
| UN RECUEIL « DUCHÉRIEN » ? .....                       | 119 |
| <b>Un empan chronologique très étendu</b> .....        | 119 |
| <b>Un intérêt marqué pour l'Histoire</b> .....         | 121 |
| <b>Une abondance d'épigrammes morales</b> .....        | 124 |
| <b>La présence d'une énigme et d'une églogue</b> ..... | 129 |
| L'énigme .....   | 129 |
| L'églogue .....  | 130 |
| APERÇU MÉTRIQUE .....                                  | 136 |
| <b>PRINCIPES D'ÉDITION</b> .....                       | 139 |
| <br>   |     |
| <b>ÉPIGRAMMES</b> .....                                | 141 |
| <b>TEXTE ET TRADUCTION</b> .....                       | 143 |
| LIVRE I .....  | 144 |
| LIVRE II .....   | 258 |
| <br>   |     |
| <b>NOTES SUR LA TRADUCTION</b> .....                   | 411 |
| <br>   |     |
| <b>ANNEXE</b>  |     |
| <b>APPARAT CRITIQUE ET APPARAT DES SOURCES</b> .....   | 637 |
| <br>   |     |
| <b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....                             | 659 |
| <br>   |     |
| <b>INDEX DES PERSONNAGES</b> .....                     | 709 |